

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.282
22 July 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 282-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке,
в понедельник, 6 апреля 1981 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

позднее: г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО

позднее: г-н ТОМУШАТ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната А-3550 (Chief, Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room A-3550, 866 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

8I-55553

/...

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Объединенная Республика Танзания (CCPR/C/1/Add.48) (продолжение)

1. Г-н БУЗИРИ отмечает, что, хотя доклад составлен не совсем в соответствии с руководящими указаниями Комитета, он представляется интересным и информативным. Он также имеет скромный характер, как явствует из признания на стр. 5 о том, что Танзании еще много предстоит сделать для того, чтобы стать истинно социалистическим и демократическим государством.

2. Касаясь вопроса равенства между мужчинами и женщинами, выступающий задает вопрос о процентном соотношении учащихся обоих полов в начальных и средних школах, а также в университете. Много ли женщин работает в административных органах? Достаточное ли количество женщин работают юристами и врачами? Кто является главой семьи? Если главой семьи является муж, то может ли суд лишить его родительских прав и передать их жене? В случае развода кому поручается опека над детьми и выплачивает ли мужчина женщине пособие? Если граждане Танзании вступают в брак с иностранцами, одинаковы ли правила для мужчин и женщин? В частности, разрешается ли танзанийским женщинам выходить замуж за иностранцев, а если да, то могут ли их мужья получать танзанийское гражданство? Отмечая, что в некоторых других странах в случае развода женщина, как правило, не получает какой-либо части имущества, приобретенного в период супружества, даже если супружество продолжалось в течение 20 лет, выступающий спрашивает, каково положение в Танзании в этом отношении. Ведется ли какое-либо регулирование размеров семьи и разрешены ли аборт? Если да, то регламентируются ли они каким-либо образом?

3. В отношении статьи 27 Пакта выступающий спрашивает, приняло ли правительство законодательные меры, с тем чтобы дать возможность различным этническим и религиозным общинам, мирно сосуществующим в Танзании, развивать свой язык, культуру и традиции.

4. Выступающий присоединяется к тем, кто задал вопросы на 281-м заседании. В связи с тем, что в Танзании действует однопартийная система, выступающий спрашивает, в какой степени этот факт согласуется с положениями статей 18, 19, 20, 22 и 25 Пакта. Он указывает, что многие страны с социально-демократической системой вначале имели только одну партию, но после того, как их независимость была прочно укреплена, они пошли по более плюралистическому пути. Намеревается ли Танзания сделать то же самое?

5. Г-н Прадо Вальехо занимает место Председателя.

/...

6. Г-н САДИ заявляет, что он не полностью удовлетворен отражением положений Пакта во внутреннем законодательстве, в особенности потому, что, как указывается в докладе, было сочтено ненужным воплощать положения Пакта во внутреннем законодательстве. Выступающий не считает, что положения Пакта полностью отражены в конституции.

7. Конечно же, в Пакте не указывается, сколько партий должно быть в какой-то стране. Главный вопрос состоит в том, могут ли при такой системе реально соблюдаться соответствующие статьи Пакта, в частности статьи 21 и 22, связанные со свободой собраний и ассоциаций. Выступающий полагает, что не могут, но говорит, что он может и ошибаться. Правительство должно продемонстрировать, что эти статьи могут соблюдаться.

8. В разделе 22 конституции говорится, что законодательный орган состоит из двух частей - членов парламента, с одной стороны, и президента - с другой, однако выступающему непонятно, каким образом эта система функционирует, поскольку в разделе 23 конкретно указывается, кто является членами парламента, и перечень начинается с вице-президента. Обычно все члены законодательного органа избираются. В подпунктах с и а пункта 1 этого раздела далее указывается, что 15 и 25 национальных членов парламента должны избираться в соответствии с положениями разделов 29 и 30 соответственно. В разделе 29 перечисляются учреждения, которые могут рекомендовать кандидатуры для избрания в парламента, а в разделе 30 говорится, что лица, которые будут избираться в члены парламента, должны рекомендоваться определенными комитетами. Поэтому представляется, что подбор кандидатур в значительной степени контролируется группами. Если это действительно так, то процесс выборов несколько несовершенен. Даже кандидатуры на 106 мест, отводящихся представителям избирательных округов, должны утверждаться национальным исполнительным комитетом или партией, как говорится в разделе 27. Выступающий высказывает обеспокоенность в связи со степенью контроля над выдвижением и отбором кандидатов; если выдвижение кандидатур контролируется партией, то, видимо, логично предположить, что результаты выборов также контролируются. Если это так, то это усугубляет тот факт, что в Танзании действует однопартийная система, поскольку это, по-видимому, будет свидетельствовать о том, что соответствующие статьи Пакта нарушаются.

9. Во-вторых, в связи со статьей 1 Пакта, касающейся права народов на самоопределение, выступающий запрашивает дополнительную информацию о позиции Танзании в отношении Уганды. Хотя Танзания всегда выступала за право народов на самоопределение, она вмешивалась в дела Уганды. Поэтому он был бы признателен за получение более подробной информации по этому вопросу. Ему также хотелось бы узнать, существуют ли какие-либо законы, запрещающие пропаганду войны в соответствии со статьей 20 Пакта. В докладе ничего не говорится по этому поводу.

10. Выступающий также спрашивает, каков минимальный возраст вступления в брак, установленный законом.

/...

(Г-н Сади)

11. В отношении статьи 4 Пакта он спрашивает, объявлялось ли когда-либо в стране чрезвычайное положение и существует ли законодательство, регламентирующее объявление такого положения.

12. И наконец, отмечая, что жители Занзибара принадлежат к различным расам, выступающий просит представить информацию в отношении законов, предназначенных для защиты религиозных и этнических меньшинств.

13. Г-н ДИЙЕ просит представить дополнительную информацию о Постоянной следственной комиссии, упоминавшейся в докладе. Каков точно характер и направление деятельности этой Комиссии? Состоит ли она из независимых членов, назначаемых президентом или другим органом, или в состав этой Комиссии входят просто старшие гражданские служащие? Ему также не совсем ясен характер рекомендаций, которые Комиссия может представлять президенту, а также практические шаги, которые могут быть предприняты на основе таких рекомендаций.

14. Выступающий указывает, что его несколько удивляет тот факт, что главенствующее положение занимает какая-то одна организация - Объединенная партия, - которая не избирается непосредственно населением. В какой степени такая организация может представлять интересы всего населения и в какой степени она может защищать права отдельных лиц? Каким образом такая защита обеспечивается на практике? Отмечая заявление о том, что партийные органы могут непосредственно вмешиваться в процесс защиты любых прав в соответствии с Пактом, выступающий спрашивает, каким образом осуществляется такое вмешательство и при помощи какого механизма. Осуществляется ли такое вмешательство, как в некоторых странах, при помощи независимого судебного органа?

15. Говоря о содержащемся в докладе заявлении, в котором признавалось, что гражданские и политические права не предоставлены в полном объеме, выступающий спрашивает, имеются ли какие-либо конкретные области, в которых такие права предоставляются не в полном объеме.

16. Он также спрашивает, каков минимальный возраст в соответствии с танзанийским законодательством для применения смертной казни. В докладе не содержится достаточной информации в отношении судов. Одним из путей обеспечения защиты прав человека является обеспечение независимости судебных органов от исполнительных и законодательных органов, а также от давления из других источников. Каким образом такая независимость обеспечивается в Танзании? В частности, каким образом назначаются судьи, могут ли они сниматься с занимаемой должности, а если да, то при каких обстоятельствах, и обладают ли они какими-либо средствами правовой защиты? Существуют ли специальные суды для некоторых видов преступлений и каким образом осуществляется процесс апелляции в таких судах? Отмечая, что арестованные могут освобождаться под залог, выступающий спрашивает, при каких обстоятельствах предоставляется право

/...

(Г-н Дийе)

освобождения под залог. В заключение он спрашивает, осуществляют ли судьи какой-либо контроль над деятельностью полиции; могут ли они, как это делается в некоторых странах, устанавливать, что методы, примененные полицией при расследовании, нарушают законодательство и права человека затрагиваемого лица?

Г-н ЛАЛЛАХ поддерживает замечания предшествующих ораторов о безупречной деятельности Танзании, прежде всего в связи с самоопределением как в Африке, так и за ее пределами. Однако в докладе недостаточно освещаются все меры, принятые Танзанией в связи с Пактом. Во всем мире многие люди следят за рассмотрением Комитетом докладов, представленных государствами-участниками. Кроме того, важной целью работы Комитета является ознакомление государств с опытом, накопленным в отдельных государствах. Целый ряд стран считают работу Комитета очень полезной, а некоторые - например, Сенегал - внесли изменения в свое национальное законодательство на основе замечаний, сделанных в Комитете. Поэтому, с тем чтобы дать возможность Танзании более полно поделиться своим опытом с другими странами, выступающему хотелось бы сделать некоторые замечания о применяемых этой страной методах выполнения своих договорных обязательств.

Г-н ЛАЛЛАХ продолжает: Многие из принятых мер, включая законодательные меры, не полностью соответствовали духу статьи 2 Пакта. Например, государства-участники обязаны не только принимать законодательные меры, но и обеспечивать также предоставление эффективных средств правовой защиты любому лицу, права которого нарушены, и, в тех случаях, где такие средства отсутствуют, разрабатывать их. Выступающий отмечает, что, помимо юридических средств могут, по-видимому, существовать и другие. В пункте 2 статьи 40 Пакта говорится о затруднениях, влияющих на проведение в жизнь Пакта в целом, а не только о законодательных мерах, принятых с этой целью, однако в некоторых статьях, например, в статье 9, по-видимому, предполагается, что такие меры должны осуществляться судами. Поэтому выступающий спрашивает, в какой степени такие положения Пакта были включены в законодательство Танзании и какое воздействие национальное законодательство, например, в отношении превентивного задержания или депортации оказало на положения статьи 9.

Г-н ЛАЛЛАХ продолжает: Выступающий также спрашивает, можно ли в соответствии с актом о превентивном задержании задерживать какое-либо лицо на неопределенный срок без предъявления ему формального обвинения или передачи его дела в суд, а также может ли в судах опротестовываться неподчинение соответствующему приказу в соответствии с этим актом. Выступающий спрашивает о последствиях такого задержания для осуществления других прав после освобождения задержанных, например, для прав, изложенных в пункте 2 статьи 12 и в пункте с статьи 25 Пакта.

/...

(Г-н Лаллах)

20. Пытаясь установить, в соответствии с какими положениями конституции правительство может ущемлять права, признаваемые в соответствии с Пактом, выступающий, может быть, пришел к неправильному выводу о том, что в правовой системе Танзании непредвиденные случаи, возникающие при обычных обстоятельствах, рассматриваются на том же уровне, что и случаи, официально объявляемые в качестве чрезвычайного положения. Выступающий обращает внимание на тот факт, что в соответствии со статьей 4 Пакта государства могут отступать от соответствующих обязательств только в тех случаях, когда жизнь нации находится под угрозой и только в такой степени, в какой это требуется остротой положения.

21. Говоря о странах, где единственным проводником политической мысли и действий является одна политическая партия, выступающий спрашивает, до какой степени можно ограничивать свободу мысли и выражения при обычных обстоятельствах и какое влияние оказывает однопартийная система на права, закрепленные в статьях 18, 19, 21, 22 и 25 Пакта. Особо интересной в этой связи представляется статья 19, поскольку она предоставляет каждому человеку право беспрепятственно придерживаться своих мнений и выражать их свободно, а не только в тайне придерживаться таких мнений.

22. Выступающий также спрашивает, предусматриваются ли в танзанийском законодательстве какие-либо преступления экономического характера, каким образом такие преступления определяются с правовой точки зрения, используется ли такое определение в качестве политической меры, и если да, то насколько сильна эта мера.

23. В заключение выступающий выражает надежду, что будет представлена дополнительная информация об административных мерах, принятых Танзанией в связи с каждой статьей Пакта.

/...

24. Г-н МАВРОММАТИС занимает место Председателя.

25. Г-н ЭРДОСИЯ ОРТЕГА с удовлетворением отмечает важную роль, которую Объединенная Республика Танзания играет в международной жизни. Он указывает, что, после победы сандинистского движения в его стране в июле 1978 года, Никарагуа посетили представители нескольких неправительственных организаций, которые задавали бесчисленные вопросы. Однако за всеми этими вопросами стояло только желание удостовериться, соблюдаются и развиваются ли права человека в новом никарагуанском обществе.

26. Касаясь доклада, в частности первого абзаца на странице 3, он присоединяется к вопросу г-на Прадо Вальехо в отношении конкретного пути рассмотрения вопроса защиты прав, признаваемых в соответствии с Пактом.

27. Он подчеркивает, что важно привести национальное законодательство в соответствие с международными конвенциями и обязательствами, вытекающими из них. Например, в ходе тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи одна страна сообщила о том, что в ней было введено в действие законодательство, предусматривающее, что любой договор или международная конвенция, ратифицированная этой страной, будет обладать преимущественной силой по отношению к национальному законодательству. Одна из норм международного права предусматривает, что ни одна международная конвенция не должна ратифицироваться, если не осуществляется необходимого пересмотра национального законодательства либо до, либо сразу же после присоединения к этой конвенции. Хотя государства-участники представляют отличные доклады, выступающий предлагает Комитету обеспечить более подробную информацию о возможных путях такой подготовки докладов, чтобы ликвидировать необходимость задавать представителям так много вопросов.

28. Касаясь второго предложения последнего абзаца на странице 3 английского текста доклада, которое имеет особое значение, а также касаясь положений, регламентирующих деятельность Постоянной следственной комиссии, описываемой в следующем абзаце, выступающий спрашивает, необходимо ли получать санкцию президента до начала расследования предполагаемого нарушения прав человека каким-либо лицом или злоупотребления должностными полномочиями. Он также спрашивает, является эта Комиссия автономным, децентрализованным органом или же она была создана в соответствии с конституцией, но обладает очень ограниченной юрисдикцией. Он также спрашивает, каковы правовые рамки работы этой Комиссии, поскольку ее функции представляются весьма ограниченными, и она, по-видимому, находится в подчинении исполнительной власти. В этой связи выступающий отмечает тот факт, что национальные комиссии по содействию и защите прав человека, рекомендованные Генеральной Ассамблеей, имеют право далее обращать внимание исполнительных органов на случаи совершения незаконных или произвольных актов. В тех случаях, когда конкретно не предусматривается защита прав, воплощенных в Пакте, выступающий спрашивает, имеется ли какая-либо процедура

(Г-н Эрдосия Ортега)

или прецедент в соответствии с которыми суды могут рассматривать вопросы, связанные с Пактом; другими словами, могут ли факты нарушения положений Пакта представляться на рассмотрение специального суда. Он также спрашивает, опубликован ли Пакт на различных национальных языках Танзании. Он отмечает, что если это не сделано, то населению будет трудно требовать осуществления прав, которые предоставляются ему в соответствии с Пактом.

29. В отношении статьи 4 Пакта выступающий спрашивает, действие каких законов было приостановлено и на какие положения Пакта оказало влияние объявление чрезвычайного положения.

30. Касаясь статьи 6, выступающий отмечает, что в докладе говорилось о прогрессе, достигнутом в области замены смертной казни, и спрашивает, рассматривался ли вопрос о возможности полной отмены смертной казни и о приведении таким образом национального законодательства в соответствие с конкретными положениями Пакта.

31. В связи со статьей 7 выступающий спрашивает, какие существуют гарантии для предотвращения применения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство обращения или наказания (в особенности это касается лиц, которые были лишены свободы), и какие правовые защиты имеются в распоряжении лиц, подвергающихся такому обращению.

32. Затрагивая статью 9, выступающий спрашивает, какие существуют гарантии для защиты от произвольного ареста или содержания под стражей и при каких обстоятельствах может применяться превентивное задержание, а также каким образом функционирует система *habeas corpus*. В этой связи возникает очень важный вопрос о том, получает ли семья лица, задержанного таким образом, информацию об этом факте и о месте содержания задержанного.

33. В докладе упоминается факт, что эффективные средства правовой защиты предоставляются лицу, которое стало жертвой злоупотребления властью. В этой связи выступающий спрашивает, носят ли на практике такие средства правовой защиты экономический или административный характер или сочетают в себе эти оба элемента, поскольку такие положения по-разному толкуются в разных странах.

34. В заключение выступающий обращает внимание на соглашения, которые Комитет заключил с некоторыми специализированными учреждениями, например с МОТ и ЮНЕСКО. Поэтому он спрашивает, присоединилась ли Танзания ко всем конвенциям МОТ и, в частности, к конвенциям, касающимся свободы ассоциации и коллективных соглашений.

35. Г-н Томушат занимает место Председателя.

36. Г-н ОПСАЛ заявляет, что в докладе ничего не говорится о каких-либо трудностях, с которыми Танзания могла столкнуться при осуществлении статьи 40 Пакта; было бы интересно узнать, возникали ли подобные трудности и какой характер они имели. Он также спрашивает, какую позицию заняла Танзания по отношению к предпринимаемым усилиям по созданию африканской региональной системы для защиты прав человека, поддерживает ли правительство такие усилия и какие меры оно будет готово принять. Выступающий также хотел бы получить информацию о том, считает ли правительство законной обеспокоенность неправительственных организаций, в том числе и "Международной амнистии", в отношении защиты гражданских и политических прав в Танзании, и в частности, будет ли правительство готово предоставлять информацию по запросам таких организаций и расследовать заявления о нарушениях.

37. Г-н ГРАЕФРАТ заявляет, что в Пакте не излагается какая-либо конкретная позиция по вопросу о конституциях государств; в нем была сделана попытка сформулировать права человека, которые должны осуществляться государствами, а способы осуществления таких прав были оставлены на усмотрение самих государств-участников. В этой связи государства применяли многие различные методы в соответствии с их собственными политическими системами. Требования о представлении докладов в соответствии со статьей 40 направлены на определение средств, при помощи которых правами человека может пользоваться все население в пределах юрисдикции какого-то данного государства.

38. Переход от колониального правления к независимости представляет собой наиболее важный шаг в деле защиты прав человека. Было бы интересно получить конкретные разъяснения в отношении изменений, произошедших в Танзании в период такого перехода. Ему также хотелось бы знать, какой степени самообеспеченности достиг народ Танзании и насколько ему удалось преодолеть господство колониального владения и иностранное влияние.

39. Необходимо проводить различие между статьей 4, в которой рассматривается чрезвычайное положение, и статьями 19, 21 и 22, в которых определяются конкретные права в рамках уважения общественного порядка. Выступающему хотелось бы получить информацию о путях осуществления этих статей в особых условиях, существующих в Танзании.

40. Г-н АЛЬ ДУРИ хотел бы получить более подробный доклад, поскольку из-за недостаточности представленной информации он не смог составить четкое представление о том, каким образом Пакт осуществляется в Танзании. В докладе говорится, что Танзания поддерживает все усилия и документы, предназначенные для содействия прогрессу по всем вопросам прав человека, однако правительство этой страны не скрывает своих собственных недостатков в этой области; такое утверждение указывает

(Г-н Аль Дури)

на то, что правительство понимает значение вопроса о правах человека. Однако требуется дополнительная информация в отношении практических трудностей и принципов, применяющихся в связи с осуществлением Пакта на национальном уровне, и в частности, в отношении законов и норм конституции, которые отражают положения Пакта.

41. Выступающий хотел бы получить информацию о том, каким образом обеспечивается свобода слова для тех, кто не является членом партии, находится в оппозиции или является представителем меньшинств. Также было бы интересно узнать, каким образом президент решает дела, представляемые ему Постоянной следственной комиссией, и каким образом используемый метод может оказать воздействие на права отдельных лиц. В докладе также говорится, что нет необходимости включать положения Пакта во внутреннее законодательство или в административные нормы, поскольку эти права должным образом охраняются уставами партии и Объединенной Республики; представляется, что такой подход не совместим со статьей 2 (2) Пакта. Он также хотел бы получить информацию о количестве членов Постоянной следственной комиссии, а также о том, каким образом решаются проблемы, связанные с расхождением мнений ее членов. В докладе упоминаются три основных органа: президент, партия и комиссия. Выступающему хотелось бы знать, какой из этих органов получает преимущество в случае расхождения мнений. В докладе упоминаются временные ограничения свободы путешествий и иммиграции; выступающему хотелось бы получить информацию о причинах, которые можно было бы считать оправдывающими такие ограничения и период их действия.

42. Конституцией предусматривается избрание 106 членов парламента, однако такое же число членов, по-видимому, назначается президентом или другими организациями. Выступающему хотелось бы получить дополнительную информацию в отношении права членов на избрание, и в частности, должны ли они утверждаться исполнительным органом, таким как партия, а если да, то какие критерии применяются при этом. Ему также хотелось бы знать, разрешено ли обращение в другие органы. Он отмечает, что союзы имеют право выдвигать кандидатуры, однако ему хотелось бы знать, какую часть членов Парламента составляют представители таких союзов и существуют ли ограничения в отношении их числа.

43. Г-н Мавромматис вновь занимает место Председателя.

44. Г-н ТОМУШАТ говорит, что опыт Танзании содействовал более полному пониманию концепций прав человека в африканском контексте. Однако сам доклад является слишком кратким. Комитет обладает более широким, чем любой другой орган, мандатом в отношении полного рассмотрения всех аспектов прав человека. Поэтому доклады государств, представляемые в соответствии со статьей 40, должны становиться справочником для граждан по вопросам прав и свобод, который должен публиковаться и предоставляться в распоряжение практикующих юристов. Поэтому доклады должны быть не только международными документами, но и распространяться также в самих странах.

(Г-н Томушат)

45. В связи с этим докладом возникает целый ряд вопросов. Комитету должна быть представлена информация, включая ссылки на судебные решения, которая относится к правовой действительности преамбулы конституции, поскольку Танзания не включила права человека в саму конституцию. Выступающему также хотелось бы знать, существуют ли ограничения для законодательных органов при издании ими обычных законов; могут ли такие законы объявляться неконституционными и впоследствии аннулироваться; и может ли несоответствие с преамбулой рассматриваться как основа для такой аннуляции. Из конституции явствует, что партия осуществляет политическое руководство и управляет страной, однако было бы важно знать, каким образом обеспечивается политическое равенство. Поскольку в партию входит менее половины тех, кто имеет право на это, членство в партии, несомненно, является политической привилегией, и, судя по этому, многие исключены из участия в политической жизни страны; такое положение не совместимо со статьями 2 (1) и 26 Пакта. Если отталкиваться от пункта 2 раздела 26 конституции, то, по-видимому, существует также и политическая дискриминация, поскольку в этом пункте говорится, что некоторые категории лиц не имеют права на избрание в парламент. Такое положение нелегко привести в соответствие с Пактом, и в частности, со статьями 2 (1) и 25, и поэтому, несомненно, необходимо обоснованное оправдание.

46. Выступающий также выражает обеспокоенность в связи с тем, что те разделы законодательства, в которых говорится о задержании, могут быть не совместимыми со статьей 9 Пакта, в соответствии с которой аресты или задержания могут быть сочтены произвольными, если арестованному не сообщается предъявленное ему обвинение, если запрещен контакт с адвокатом и членами семьи и если отсутствуют процедуры для пересмотра административных решений. Аналогичные соображения относятся и к другим процедурам, в соответствии с которыми отдельные лица могут лишаться свободы.

47. В отношении статьи 10 выступающему, так же как и г-ну Тарнопольскому, хотелось бы знать, разрешается ли членам семей устанавливать и поддерживать контакты с заключенными. Семьи всегда страдают, когда один из их членов подвергается тюремному заключению, но государство должно предпринимать все усилия для того, чтобы обеспечить семьям доступ к родственникам, находящимся в тюрьме. Он просит представить дополнительную информацию о правовом статусе заключенных.

48. В связи со статьей 12 в докладе говорится (стр.5), что иногда применяются ограничения по отношению к зарубежным поездкам, связанным с крупными суммами иностранной валюты. Выступающему хотелось бы знать, какие ограничения применяются к поездкам, связанным с меньшими расходами, и существует ли правовой режим получения паспортов и выездных виз. В соответствии со статьей 12, по отношению к поездкам могут применяться ограничения, если они необходимы для охраны национальной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности

(Г-н Томушат)

населения и т.д. Соответствуют ли все ограничения, применяющиеся в Танзании по отношению к поездкам, этой статье? Если лицу отказано в выдаче визы или паспорта, то какие средства правовой защиты могут применяться?

49. Независимость юристов является чрезвычайно важным элементом статьи I4. Без помощи подготовленных и независимых юристов простому человеку невозможно защитить свои права. Выступающий хотел бы знать, каким образом в Танзании регулируется использование услуг юристов, может ли в соответствии с приказом правительства прекращаться членство в коллегии адвокатов и какие средства правовой защиты могут применяться против такого приказа. Формулировки статей 61 и 62 конституции вызывают обеспокоенность по поводу независимости судей. Поскольку не существует пожизненных должностей для судей, а срок их назначения определяется властями, то могут возникать злоупотребления.

50. Он также хотел бы знать, существуют ли различия в режимах уголовного правосудия в Танзании и на Занзибаре. У выступающего сложилось впечатление, что представительство правовой защиты не допускается на Занзибаре, за исключением тех случаев, когда такие функции выполняются генеральным прокурором или его палатой. Если это так, то это противоречит гарантиям в статье I4 относительно свободы выбора обвиняемым своего адвоката.

51. В отношении статьи I9 выступающий хотел бы знать, какой правовой режим применяется к прессе, существует ли устав для прессы, определяющий условия для создания газет, сколько газет издается в Танзании и действуют ли они под контролем или с разрешения правительства. Свободная пресса является одним из основных элементов демократического общества, в особенности в однопартийном государстве, где существуют некоторые ограничения в отношении свободы обсуждения проблем. Важно, чтобы в прессе отражались критические мнения и мнения, не совпадающие с официальной точкой зрения. Поэтому выступающий просит представить информацию о том, может ли пресса свободно критиковать правительство; в докладе должна содержаться более подробная информация по этому вопросу.

52. Как и другим выступающим, ему интересно было бы узнать, каков этнический состав Танзании и имеют ли право меньшинства говорить на своем собственном языке и ведется ли обучение детей на таком языке.

53. Г-н ТАРНОПОЛЬСКИЙ запрашивает информацию о статусе заседаний Комитета. Хотя они считаются открытыми, многим частным лицам и представителям неправительственных и других организаций было отказано в доступе. Приводились такие причины, как недостаточная величина зала заседаний и недостаточность охраны в этой части здания; обе эти причины являются неприемлемыми. Вызывает сожаление то обстоятельство, что решения такого рода принимаются где-то в Секретариате без

(Г-н Тарнопольский)

предварительной консультации с Комитетом или его Председателем. Выступающий требует представления полного доклада по этому вопросу на следующем заседании.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что секретарь Комитета рассмотрит этот вопрос и представит по нему доклад на следующем заседании.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.